

Monica Salvan

**Mobilités et imaginaire  
identitaire des Roumains  
dans l'Europe d'après 1989**

Carnets de bord et ethnographie  
des pratiques de voyage en autocar

# Table des matières

Préface .....	IX
Introduction. Mobilité et construction identitaire .....	1
La mobilité aujourd'hui : pensée politique et approches en sciences humaines .....	2
Comment penser sa place en situation de mobilité géographique ? ....	2
La sociologie des mobilités .....	5
D'un parcours personnel à la mobilité des Roumains comme objet de recherche .....	7
Une connaissance de l'intérieur du statut de migrant .....	7
Une enquête de terrain : questionner la mobilité en situation de mobilité .....	10
La mobilité des Roumains après 1989 et l'imaginaire identitaire national : une approche pluridisciplinaire.....	15
Les appartenances plurielles : une approche plurilingue et pluriculturelle.....	15
Questionnement sur la perception des migrations par les acteurs de la mobilité : les catégorisations .....	17
La norme monoculturelle et l'emprise des institutions sur l'individu .....	22
Mobilité et cadre de pensée national .....	23
Déchirements identitaires .....	24
L'exaltation nationaliste .....	26
Initiatives individuelles : capacité d'agir .....	27
La mobilité roumaine et les transformations de l'imaginaire identitaire : hypothèses de travail .....	28
L'interdépendance de l'imaginaire et des pratiques .....	29
Observation et récits de vie : complémentarité de deux modes de recueil de données .....	31

La place du monde occidental dans l'imaginaire identitaire roumain ..	37
Les conditions d'apparition d'un imaginaire sur l'Occident .....	38
Un univers cloisonné .....	38
L'imaginaire informationnel roumain .....	40
Les premiers mouvements migratoires .....	42
Grilles de lecture de la réalité .....	43
L'expérience à l'étranger : analyse d'un pré-corpus de récits de voyage .....	43
Le rôle de l'Occident dans l'imaginaire roumain .....	46
L'imaginaire de l'Occident en oppositions .....	48
En guise de conclusion : le décalage de ces expériences avec les lecteurs futurs .....	57
Notre démarche d'enquête sur le terrain et son influence sur la construction de notre objet d'étude .....	61
L'enquête en autocar .....	62
L'apprentissage du terrain : entre désordre et volonté de contrôle ..	65
Conditions de travail et stratégies d'enquête .....	66
La présentation de soi et son influence sur la nature des contacts ..	70
Représentations à l'épreuve : l'usage de l'enregistrement ..	71
La place du Carnet de bord .....	71
De l'anonymat à l'interconnaissance .....	75
Des rôles sur une scène minuscule .....	75
Approfondissement des connaissances .....	77
Réticences et refus .....	80
Quelques pistes de réflexions sur la place de l'enquêteur dans le système énonciatif .....	82
Identités cloisonnées : un regard sur les Roms .....	87
Se rapporter aux Roms : effets d'un conditionnement culturel particulier .....	87
Marginalités visibles. Un tableau des présences tsiganes .....	90
Marchands à la sauvette .....	91
Mendicité .....	95
Rencontres sur le terrain : cloisonnement des groupes .....	97
L'ignorance réciproque .....	97
Incidents .....	100

De l'observation à l'écoute : intégrations invisibles.....	103
Les « Tsiganes » dans l'imaginaire identitaire national .....	113
Le Tsigane, une figure-jalon. Une cohérence du monde avant tout ?.....	117
Une violence discursive abstraite ? .....	117
Transfert des stéréotypes et compréhension du monde .....	120
Une place à redéfinir.....	123
Voix minoritaires.....	123
L'inertie des stéréotypes.....	126
Représentations de l'espace et enjeux identitaires.....	131
Ancrage spatial et représentations du monde .....	132
Epoques en surimpression .....	132
Frontière roumano-hongroise : vers l'ouverture d'un espace clos..	135
Survivances d'un imaginaire inquiet.....	136
Axe routier Bucarest – Budapest : métaphore d'un monde en transition .....	138
Gares routières, aires de repos : l'évolution des pratiques de mobilité.....	139
Toilettes publiques .....	142
La manière de conduire : « passion du risque ».....	145
Juxtapositions spatio-temporelles : représentations à l'œuvre.....	146
Les juxtapositions d'époques comme dysfonctionnement .....	147
Les « formes sans fond » et les aires culturelles.....	148
Voyager en autocar entre la Roumanie et la France : structures du monde et action de l'imaginaire .....	157
Un aperçu du voyage .....	159
Le déroulement du voyage .....	160
Spécificité du sens Ouest – Est.....	163
Le conditionnement à l'inquiétude .....	165
L'arrière-plan paramilitaire .....	166
Sociabilité compensatoire.....	170
Jeu d'imaginaires : tourisme chic ou migration suspecte ?.....	172
Représentations contrastées.....	173
Initiatives roumaines .....	174
Peurs occidentales .....	176

Lire le positionnement identitaire à travers « l’imaginaire linguistique » .....	181
Quelles catégories pour penser la mobilité aujourd’hui ?.....	181
Accès aux langues et choix identitaires .....	183
Langues et rapport à l’altérité .....	187
Un héritage conditionné négativement .....	187
Une transmission naturelle .....	190
Les liens affectifs.....	191
La cohérence identitaire : représentations à l’œuvre .....	194
De l’uniformité à l’exclusion.....	195
Vers un modèle identitaire « à la carte » ?.....	198
Solidarités féminines dans la migration.....	201
Les liens intergénérationnels dans le contexte de la migration roumaine en France : la visibilité des femmes.....	202
L’entraide familiale .....	204
Coups de pouce .....	204
Soutiens essentiels.....	206
Décalages culturels et générationnels .....	208
Interactions familiales dans le contexte de la migration.....	208
Le recours aux rites .....	212
Conditions matérielles : quelles évaluations ?.....	214
Femmes médiatrices entre deux cultures .....	216
Le quotidien négocié .....	217
Les relations de voisinage en France : quelle insertion des proches des migrants ? .....	219
De l’imaginaire identitaire national à l’ouverture européenne : construction identitaire des Roumains en situation de mobilité .....	223
La mobilité et les transformations de l’imaginaire identitaire .....	224
Quête de la réussite personnelle chez les migrants : de la marginalité sociale vers les réseaux transnationaux.....	225
Reconfiguration de l’altérité dans l’imaginaire social roumain.....	227
D’un imaginaire cloisonné à un style de vie contemporain : « constellations de la mobilité » .....	229
Construction identitaire et pratiques de la langue et de la culture roumaines.....	233

Manières de se dire : renouvellement et multiplication .....	234
Vers une construction identitaire plurilingue et pluriculturelle : le travail de médiation .....	237
Conclusion. Se réinventer à travers la mobilité. ....	243
La double tentation du national et du transnational .....	244
Un déficit d’imaginaire identitaire ? .....	246
La mobilité émancipatrice : d’un imaginaire identitaire cloisonné à une dynamique identitaire plurielle .....	250
Bibliographie : .....	255
Annexes .....	275
Annexe 1 : Chronologie des seize trajets en autocar .....	275
Annexe 2 : Nos interlocuteurs .....	276
Annexe 3 : Parcours Paris-Bucarest .....	277
Index des auteurs .....	279